

■ Eribert Affolter

Une maison des Franches-Montagnes, c'est un havre de paix.

Nous passons à l'établie. Il faut se baisser car la porte pendue au montant de la porte. Il faut l'allumer. Une augue derrière les vaches, pour donner à boire à ces bœufs. Deux fois par jour, le matin et le soir, elles sont détachées de leur crèche pour étancher leur soif.

A droite de la cuisine, on trouve la chambre à couper des parents. Oh ! Toute simple : une alcôve, deux chaises et une petite table pour poser la lampe à huile. Dans les chambres en haut, tout est en bois. Il n'y a pas de chauffage. L'hiver, les glaçons pendent aux fenêtres. Le foin de grange et les vacances à l'étable remplacent le chauffage.

Puis, c'est la chambre de ménage. Côté soleil, une fenêtre, devant l'angle, une étagère supporte des géraniums, donne du jour. Lentourage des fenêtres est en pierre. Le plafond en planches, bien solides, soutient le toit. Un escalier en bois perché au dessus.

De grandes démarches qui se dressent pour recouvrir le soleil, la pluie et pour résister au vent. Un tout à larges pans recouverts de bardage permet de recevoir l'eau et de la faire ruisseler, par des chenaux en bois, dans un huis. En façade, quelques fenêtres laissent passer la lumière. Du côté sud, un pigeonnier du jura est en bois répond de la solidité de la pierre.

Eribert Affolter

In hôtel des Frainches-Montaligues, gât l'aissoie des malheures.

Nos possésons à détail. É fait s'bebche poche que lai poebtche àt bës. An ne voi'p ghali, ènne creujeju àt pendu à montaint de lai poebtche. Ès fai' y botait le füe. In nò drie les vatiche's, po bëye è boëre en ces bëtes. Dous cöps pailjouë, le mattin et le soi, elles sont dé-tatichie de yote rotiche po ètiantchïe yote soi.

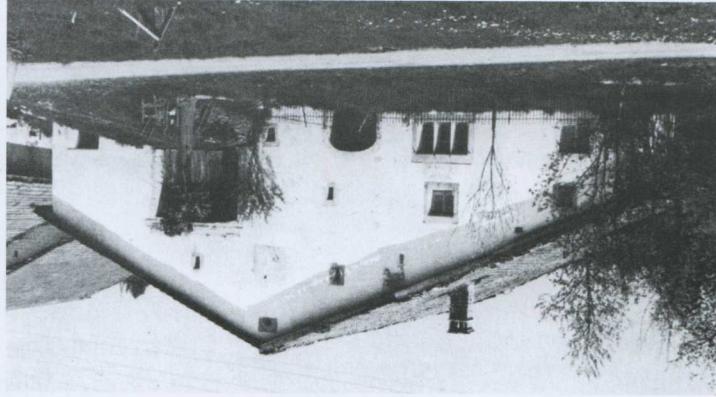
E main d'rete de lai tleujamine san trove lai tchamibre e coutchie des parents. Oh ! Totz simpye : enne alcoffre, doues sellatres et enne p'tete tâle po plaiice lai creujeu. Dains les tchamibres d'ensou tot at en bos. E n'y é,p de tchaderie. L'heuvie, les yai'gions pendant es f'heres. Le fon de lai graindege et les vatches en l'etiale rempliacant le tchaderie.

Peus, cart le polye. De lai sens de mède, enne f'renovation. Photo Gilbert Louis.

Fermé typique des Franche- Vatiche rénovation. Photo Gilbert Louis.

Crédence voilige des roudges poulets, bœuf di d'vainit rallyure. Immagine Gilbter Joue. Lenotrebridge des f'metres àt en pierre. Le plafitre en bois permet de b'ins fechtes, softint le fon. Un égrafe en bos montait es polyats d'ensou.

A black and white photograph showing a close-up view of a tree's root system. The roots are exposed and spread out, some reaching towards the camera. In the background, there is a building with several windows and a chimney. The scene is outdoors, possibly near a river or stream.



# Maisons de Frans- Montagnards

# Tätigkeiten Hotels des